



Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Julho de 2017

Eventos em destaque do mês

●Aquário de Água Doce *Aqua Totto Gifu* Exposição especial: “Os bagres do mundo”

As espécies de bagre representam 10% de todos os tipos de peixes existentes. Esta



O bagre da espécie “Oxydoras” presente no Rio Amazonas

exposição será uma das maiores do Japão, que juntamente com a exposição regular, mostrará em torno de 50 espécies de bagres, e, através da utilização de imagens exclusivas, serão exibidas as mais variadas espécies de bagres do mundo. Crianças e adultos poderão se divertir.

- ◆**Data:** 15 de julho (sáb) a 10 de dezembro (dom)
- ◆**Local:** Aquário de Água Doce *Aqua Totto Gifu* (Kakamigahara-shi Kawashima Kasada-machi 1453)
- ◆**Valores:** Adultos ¥ 1500;
Estudantes de ensino fundamental (ginásio) e ensino médio (*chugakko e koko*) ¥ 1100;
Estudantes do ensino fundamental (primário) (*shogakko*) ¥ 750;
Crianças ¥ 370
- ◆**Informações:** ☎ 0586(89)8200 (em japonês)
- ◆**Palavra-chave:** アクア・トト

●População da província **2.013.742** pessoas

(4614 a menos)

Homens: 975.277 (2649 a menos)

Mulheres: 1.038.465 (1965 a menos)

※Dados de 1º de abril de 2017

※() = em comparação ao mês anterior

Veja os dados atualizados no site da

Seção de Estatísticas do Governo.

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”

Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより

Busca

Programa televisivo do governo

「Gifu Kensei Hotline」

(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu” também são exibidas por transmissão de dados no *Gifu-chan* (canal 8!)

Aperte o botão  e obtenha informações da sua região!



●Exposição especial conjunta do museu e da biblioteca

“Confronto Leste e Oeste! Sekigahara~a Batalha de Sekigahara e a Batalha do Castelo de Gifu~”

“Batalha de Sekigahara”: a batalha decisiva ocorrida em 1600 na região de Mino / Sekigahara. A batalha em si ocorreu em um único dia, mas foi decisiva para a consolidação do poder.



Imagem de Masanari Inaba (acervo do museu)

A exposição mostrará, através dos acervos de Hidenobu Oda e de Takatora Todo, as funções exercidas pela região de Mino neste confronto e sobre a batalha antecessora, a Batalha do Castelo de Gifu.

Além disso, através dos diversos acervos locais, será mostrado como essa história vem sendo repassada à população de Gifu.

- ◆**Datas:** 21 de julho (sex) a 18 de setembro (seg / feriado)
- ◆**Local:** Biblioteca da Província de Gifu – *Ken Toshokan* (Gifu-shi Usa 4-2-1)
- ◆**Entrada:** Gratuita
- ◆**Informações:** Museu da Província de Gifu – *Ken Hakubutsukan* ☎0575(28)3111 (em japonês)
- ◆**Palavra-chave:** 岐阜県博物館

Caixa informativa

Recrutamento Inscrições abertas para o processo seletivo de funcionários do Governo da Província de Gifu (nível universitário de curta duração (*tandai*), ensino médio, entre outros)

- **Data:** 1ª fase: 24 de setembro (dom)
- **Local:** Cidade de Gifu e outros
- **Formulário de inscrição:** Estará disponível a partir do dia 7 de julho (sex) na Secretaria de Comissão Pessoal (*Jinji linkai Jimukyoku*), nos Escritórios Regionais da Província (*Ken Jimusho*), no Escritório de Tokyo (*Tokyo Jimusho*), entre outros. O formulário também poderá ser solicitado via correios e também poderá ser obtido pelo website.
- **Período de inscrição:** 28 de julho (sex) a 15 de agosto (ter) *Serão válidas as inscrições recebidas até essa data.
- ※ Confira os detalhes no Guia do Processo Seletivo, por favor.
- **Inscrições e Informações:** Secretaria de Comissão Pessoal (*Jinji linkai Jimukyoku*)
- ☎ 058(272)8796 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県職員採用
- ※ Para alguns cargos não haverá restrição de nacionalidade. Para mais informações, entre em contato por favor.

Atenção Previna-se contra a hipertermia (*necchusho*)

A hipertermia ocorre quando o sistema termorregulador é interrompido devido a alteração no balanço de sais (sódio) e água presente no organismo, causado pela exposição a alta temperatura e a ambientes de temperaturas elevadas, prejudicando o funcionamento de diversos órgãos. Sigam as seguintes orientações para se prevenir.

Dicas para prevenção:

- Checar frequentemente a temperatura do ambiente!
- Hidratar-se antes de sentir sede! (beba muito líquido)
- Não exagere. Faça intervalos de descanso!
- Manter uma alimentação balanceada e as condições físicas no dia a dia!
- **Informações:** Seção de Corpo de Bombeiros do Governo de Gifu – *Kencho Shobo-ka*
- ☎ 058(272)1122 (Atendimento em japonês)

Guia Realização do “Kaki no Hi Fair (Feira do Dia das Plantas Ornamentais)”

Neste evento (Kaki no Hi Fair) que visa o contato com flores e plantas, acontecerá o “Campeonato de arranjo de flores por estudantes do ensino médio”, no qual estudantes da região Tokai disputarão uma vaga para o campeonato nacional. Também haverá exposições de arranjos de flores, espaço para a participação de crianças, etc. Haverá distribuição de brindes para os primeiros visitantes. Venham participar!

- **Data:** 6 de agosto (dom)
- **Local:** Parque Comemorativo do Festival de Flores - *Hana Festa Kinen Koen* (Kani-shi Seta 1584-1)
- **Valor:** Gratuito (É necessário pagar a entrada do Parque)
- **Informações:** Seção de Agricultura e Horticultura do Governo de Gifu – *Kencho Nosan Engei-ka*
- ☎ 058(272)8428 (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave:** ぎふの花き情報

Guia Realização do “Gifu Mokuiku* Week (Festival do Dia da Montanha Gifu 2017)”

Durante o mês de agosto (o mês para apreciar as montanhas de Gifu), será realizado o “Gifu Mokuiku Week (Festival do Dia da Montanha Gifu 2017)” para conhecer, curtir e se divertir nas montanhas e na natureza de Gifu.

*Mokuiku é uma diretriz educacional na qual preza o contato de crianças e adultos com as árvores (madeira) para que possam adquirir conhecimentos e fomentar a convivência com árvores e florestas.

- **Data:** De 6 (dom) a 11 (sex / feriado) de agosto das 10h às 16h
- **Local:** De 6 a 10 de agosto: Active-G (Gifu-shi Hashimoto-cho 1-10-1)
Dia 11 de agosto: Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi Gakuen-cho 3-42)
- **Valor:** Gratuito (algumas atividades serão cobradas)
- **Informações:** Seção de Promoção Ambiental – *Kencho Megumi no Morizukuri Suishin-ka*
- ☎ 058(272)8821 (Atendimento em Japonês)

Guia Adquira a loteria de verão (*Summer Jumbo Takarakuji*) nesta província!

Em torno de 40% da renda arrecadada pelas vendas das loterias na província vai para os fundos do governo da província e será investida em projetos relacionados ao desenvolvimento dos municípios, em medidas relacionadas às questões sobre o envelhecimento da sociedade e à baixa natalidade. Colaborem adquirindo as loterias nas casas lotéricas desta província, por favor.

- **Período de vendas:** 18 de julho (ter) a 10 de agosto (qui)
 - **Informações:** Seção de Finanças do Governo de Gifu – *Kencho Zaisei-ka*
- ☎ 058(272)1130 (Atendimento em japonês)

Guia Realização do seminário para promover o entendimento sobre Transtornos do Desenvolvimento (*hattatsu shogai*) 2017

Será realizado um “Seminário para promover o entendimento sobre Transtornos do Desenvolvimento” direcionado aos familiares, apoiadores, etc. A palestra será ministrada pelo médico especialista em psiquiatria infantil, doutor Yasuo Tanaka (diretor da clínica *Kokoro to Sodachi no Clinic Musubime* e professor emérito da Universidade de Hokkaido), com o tema: os transtornos do desenvolvimento como uma interferência na vida cotidiana. Participe.

- **Data:** 6 de agosto (dom) 13h às 15h30
 - **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi Gakuen-cho 3-42)
 - **Capacidade:** 400 pessoas (Por ordem de chegada. Qualquer pessoa poderá participar.)
 - **Valor:** Gratuito
 - **Forma de inscrição (formulário de inscrição):** preencher o formulário online ou enviar o formulário de inscrição por FAX
 - **Período de inscrição:** 31 de julho (seg) (As inscrições serão encerradas ao atingir a capacidade máxima)
 - **Inscrições e informações:** Centro de Apoio às Pessoas com Transtorno do Desenvolvimento Nozomi da Província de Gifu – *Ken Hattatsu Shogaisha Shien Center Nozomi*
- ☎ 058(233)5116 (Atendimento em Japonês) FAX 058(233)5131
- **Palavra-chave:** 岐阜県発達障害者支援センターのぞみ

Estas informações são do dia 24 de maio de 2017.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) FAX 058-278-2506

Colaboração para tradução : Centro Internacional de Gifu <http://www.gic.or.jp>